MUUTOKSET YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN KIRJAAJAN OHJEISIIN

29 päivänä maaliskuuta 2001

EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN, joka

ottaa huomioon yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin ehdotuksen,

ottaa huomioon 2 päivänä toukokuuta 1991 annetun työjärjestyksen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 6 päivänä joulukuuta 2000, ja erityisesti sen 23 artiklan,

ON TEHNYT SEURAAVAT MUUTOKSET KIRJAAJAN OHJEISIIN:

1 artikla

1. (Ei koske suomenkielistä toisintoa).

2. (Ei koske suomenkielistä toisintoa).

3. Korvataan 3 artiklan 3 kohdassa sana ”marginaaliin” sanalla ”rekisteriin”.

   Lisätään 3 artiklan 3 kohtaan seuraava alakohta 3 artiklan 3 kohdan toiseksi alakohdaksi:

   ”Jos rekisteriä pidetään sähköisessä muodossa, rekisterin on oltava sellainen, että rekisteröintejä ei voida poistaa ja että merkintöjen myöhemmät muutokset ja korjaukset käyvät rekisteristä ilmi.”

   Korvataan 3 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan toinen virke seuraavilla virkkeillä, joista tulee toinen ja kolmas virke:

   ”Tämä merkintä tehdään oikeudenkäyntikielellä. Asiakirjan alkuperäiskappaleeseen tehty merkintä vahvistetaan kirjaajan allekirjoituksella.”

4. Poistetaan 5 artiklan 2 kohdan toinen virke.

5. Lisätään 6 artiklan 1 kohdan ensimmäiseen alakohtaan sanojen ”työjärjestyksen ja” jälkeen sanat ”yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asianosaisille antamien käytännön ohjeiden sekä”.

   Korvataan 6 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa sanat ”10 artiklan 3 kohdan soveltamista” sanoilla ”työjärjestyksen 43 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua mahdollisuutta toimittaa asiakirjat telekopiolaitteella tai muulla teknisellä tiedonsiirtovälineellä”.

6. Korvataan 9 artikla uudella 9 artiklalla seuraavasti:

”9 artikla

Tiedoksiannot

1. Tiedoksiannot toimitetaan työjärjestyksen 100 artiklan 1 kohdan mukaisesti joko lähettämällä tiedoksi annettavasta alkuperäisestä asiakirjasta oikeaksi todistettu jäljennös kirjattuna kirjeenä vastaanottotodistusta vastaan tai luovuttamalla oikeaksi todistettu jäljennös henkilökohtaisesti kuittia vastaan. Kirjaaja huolehtii tarvittaessa oikeaksi todistetun jäljennöksen ottamisesta.

Asiakirjan jäljennökseen oheistetaan kirje, jossa mainitaan asian numero, diaarinumero ja lyhyt selvitys asiakirjasta. Tämän kirjeen allekirjoitettu alkuperäisversio säilytetään asiaa koskevassa asiakirjavihkossa.

2. Jos vastaanottaja on ilmoittanut prosessiosoitteen Luxemburgissa, tiedoksiannot toimitetaan tähän osoitteeseen.

Jos asianosainen ei vastoin työjärjestyksen 44 artiklan 2 kohtaa ole ilmoittanut prosessiosoitetta Luxemburgissa eikä ole suostunut siihen, että tiedoksiannot toimitetaan hänelle telekopiolaitteen tai muun teknisen tiedonsiirtovälineen välityksellä, tiedoksiannot toimitetaan tälle asianosaiselle kirjatulla kirjeellä, joka lähetetään Luxemburgin postin kautta asianosaisen asiamiehelle tai asianajajalle.

3. Jos asianosainen on työjärjestyksen 44 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti suostunut siihen, että tiedoksiannot toimitetaan hänelle telekopiolaitteen tai muun teknisen tiedonsiirtovälineen välityksellä, asiakirjat annetaan tiedoksi työjärjestyksen 100 artiklan 2 kohdan mukaisesti lähettämällä asiakirjasta jäljennös tällaista välinettä käyttäen.

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomiot ja määräykset sekä sellaiset asiakirjat, joita ei teknisistä syistä tai niiden luonteen tai pituuden vuoksi voida antaa tiedoksi lähettämällä jäljennös tällaista välinettä käyttäen, annetaan kuitenkin tiedoksi tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti. Jos vastaanottaja ei ole ilmoittanut prosessiosoitetta Luxemburgissa, tästä tiedoksiannosta ilmoitetaan hänelle lähettämällä telekopiolaitteella tai muulla teknisellä tiedonsiirtovälineellä jäljennös tiedoksiantoon oheistetusta kirjeestä, ja tässä yhteydessä vastaanottajaa pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, mitä työjärjestyksen 100 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa määrätään.

4. Vastaanottotodistus, kuitti, todistus kirjatun kirjeen jättämisestä Luxemburgin postiin tai asiakirja, joka on osoituksena telekopiolaitteella tai muulla teknisellä tiedonsiirtovälineellä toimitetusta tiedoksiannosta, säilytetään asiaa koskevassa asiakirjavihkossa tiedoksiannon yhteydessä vastaanottajalle lähetetyn kirjeen ohessa.

5. Jos asiakirjan laajuuden vuoksi siitä on liitetty ainoastaan yksi kappale oikeudenkäyntiasiakirjaan, jonka asianosainen on jättänyt, tai jos muista syistä jäljennöksiä kirjaamoon jätetyistä asiakirjoista ei voida antaa tiedoksi asianosaisille, kirjaaja ilmoittaa tästä asianosaisille ja ilmoittaa, että asianosaiset voivat tutustua kyseiseen asiakirjaan kirjaamossa."

7. Poistetaan 10 artiklan 3 kohta.

8. Lisätään 11 artiklan 1 kohtaan sanan "telekopiona" jälkeen sanat "tai käyttäen muuta teknistä tiedonsiirtovälinettä".

9. Lisätään 18 artiklan 1 kohtaan sanan "kappaleen" jälkeen sanat "yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen antamista käytännön ohjeista ja".

Lisätään 18 artiklan 3 kohtaan sanan "työjärjestyksen" jälkeen sanat ", yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen antamien käytännön ohjeiden".

2 artikla

Nämä muutokset kirjaajan ohjeisiin ovat todistusvoimaisia kaikilla työjärjestyksen 36 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla kielillä, ja nämä muutokset julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Muutokset tulevat voimaan niiden julkaisupäivää seuraavana päivänä.

Luxemburgissa 29 päivänä maaliskuuta 2001.

H. JUNG	B. VESTERDORF
kirjaaja	*presidentti*